



爱阅读
新课标必读丛书

[法] 亚历山大·小仲马

李玉民 / 译

著

名师赏读·美词美句·点滴积累

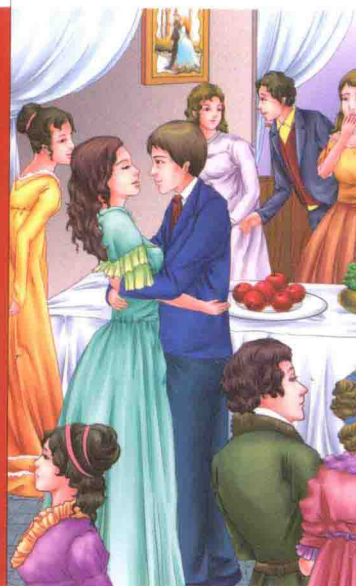
茶花女

张炯 (中国当代文学研究会 会长)
作序并鼎力推荐

百位全国知名专家学者、特级教师、
优秀班主任联合审定

原味足本呈现经典

(无障碍阅读·美绘本)



教育部推荐读物

名师引领学生精读大师佳作
提高阅读能力，培养人文情怀



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

语文
爱阅读
新课标必读丛书

[法] 亚历山大·小仲马

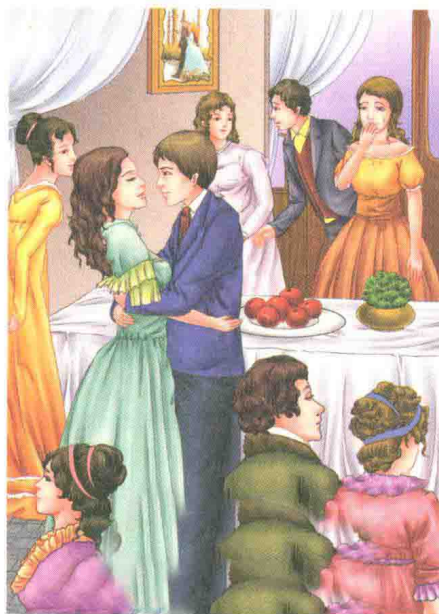
李玉民 / 译

著

名师赏读·美词美句·点滴积累

Chahua Nü

茶花女



教育部推荐读物

原味足本呈现经典

(无障碍阅读·美绘本)



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

茶花女 / (法) 小仲马 (Dumas, A.) 著; 李玉民译. ——
北京: 高等教育出版社, 2013.9
(语文新课标必读丛书)
ISBN 978-7-04-038274-7

I. ①茶… II. ①小… ②李… III. ①长篇小说—法
国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 191285 号

策划编辑 吴 勇 于 嘉
版式设计 张 珺

责任编辑 姚云云
插图绘制 星 魏

项目统筹 杨晓娟
责任印制 赵义民

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100120
印 刷 大厂回族自治县正兴印务有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/16
印 张 15.5
字 数 254 千字
购书热线 010-58581118

网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
咨询电话 400-810-0598
版 次 2013 年 9 月第 1 版
印 次 2013 年 9 月第 1 次印刷
定 价 22.80 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 38274-00

总序

张炯

高尔基曾有句名言：“书籍是人类进步的阶梯”。我想，文学书籍自然也不例外。

文学作为人类精神凝结的花朵，作为语言符号的艺术，不独在满足人们审美需要，教育人们认识现实、培植灵智、陶冶情操、提升人们精神境界等方面，历来都起着十分重大的作用；它在帮助青少年提高审美欣赏水平、提高运用语言的作文能力方面也产生着重要的影响。文学艺术不但描绘人类的灵魂，也塑造人类的灵魂。人类超越动物，从野蛮时代进入文明时代，具备优美而丰富的精神世界，如莎士比亚所赞叹：“人类是一件多么了不起的杰作！多么高贵的理性！多么伟大的力量！多么优美的仪表！多么文雅的举动！在行为上多么像一个天使！在智慧上多么像一个天神！宇宙的精华，万物的灵长！”这与社会历史的进步分不开，也与文学艺术对人的陶冶和升华的作用分不开。

高等教育出版社策划出版的《语文新课标必读丛书》，是一套值得向广大青少年推荐的高品位的文学艺术方面的读本。被选入教育部制定的“语文课程标准”中的作品，都是国内外受到广泛赞誉的经典文学名著，是对人们的精神世界产生过重大而深远影响的优秀之作。该套丛书作为青少年的课外读物，题材和主题广泛，形式和风格多样，涵盖了人们历史生活和精神追求的方方面面。其中，不但有世界著名的中篇小说《傲慢与偏见》《巴黎圣母院》《红与黑》《简·爱》《呼啸山庄》《复活》《我的大学》《钢铁是怎样炼成的》《爱的教育》《汤姆·索耶历险记》《汤姆叔叔的小屋》《鲁滨孙漂流记》《少年维特之烦恼》《羊脂球》《老人与海》等，也有《契诃夫短篇小说选》《莫泊桑短篇小说选》《马克·吐温短篇小说选》等短篇小说，更有科学幻想小说《八十天环游地球》《海底两万里》和童话小说《木偶奇遇记》等；此外，也选入了戏剧、诗歌、散文方面的《莎士比亚悲剧集》《莎士比亚喜剧集》《泰戈尔诗选》《瓦尔登湖》。中国文学名著部分有《红楼梦》《三国演义》《水浒传》《西游记》《朝花夕拾·呐喊》《鲁迅杂文》

《朱自清散文》《徐志摩精品集》《繁星·春水》《寄小读者及其他》《小桔灯及其他》以及古代的诗文《论语通译》《孟子选注》《庄子选注》《小学生必背古诗词》《初中生必背古诗文》《高中生必背古诗文》等。可见，这套丛书视野开阔，兼顾古今中外，选取考虑周全而选择标准严格。

青少年是我们国家和民族的未来，也是实现强国富民、民族复兴、人民幸福的“中国梦”的接班人和有生力量。他们读的文学作品，会直接影响到他们的精神状态和智力结构、人格塑造，也会影响到他们的语言文字运用。中小学阶段正是孩子接受新事物、培养感受力的最佳阶段。时下，快餐文学泛滥，不仅其拙劣的文笔会严重影响学生的写作水平，其流于浮躁的文化内涵也不利于学生的思想进步。身处纷繁复杂的现代生活中，学生该如何树立良好的世界观、人生观和价值观，已经成了众多家长和老师头疼的难题。我以为，《语文新课标必读丛书》选编的世界文学史上一流的作品，在帮助解决这个难题方面，是可以起到良好作用的。它们代表着不同历史时期人类进步的思想追求和独特的艺术创造。经典名著中没有严肃的说教，也没有枯燥的讲解，只有生动感人的人物形象、鲜明如画的艺术境界、奇特的想象和幻想、引人入胜的故事情节。在轻松的阅读中，使读者拓展知识、感受生活，思考人生的价值，领会语言的丰富和优美，正是名著给予人们的最宝贵的财富。

这套丛书的编选还有如下特点：严格选择权威版本，名家翻译，专家注释，避免知识偏误；全彩足本，装帧精美，图文并茂；还增设了“阅读准备”、“阅读指导”、“阅读链接”、“阅读训练”诸栏目。这些设计可以为读者在阅读名著之前先进行知识铺垫，了解作者生平、创作背景，掌握作品的主题意蕴和文学特色，有效帮助读者在“准备”阶段打好阅读基础。名师导读中的点评，妙语不断，见解独到，可提高学生的阅读兴趣；精华赏析、延伸思考，点评章节要点，深入探查写作方法和文章意蕴；融合作者、译者与名师智慧的精彩注释，能帮助学生更好地理解原文，并获得更多与原文相关的课外知识；提炼出作品中最典型的写作手法，深入分析，指导学生有效地应用于日常写作之中，从而提高他们的写作水平，真正实现读与写的完美结合。总之，该套丛书最大程度上保证了读者深入阅读的兴趣和效果，帮助学生快速洞悉全书结构，抓住重点，提高阅读效率，充分展示了经典的魅力。这种图书编写体例在同类图书中尚属首例。

实际上，这套丛书不仅适合青少年阅读，也适合成年人阅读。在我国文化大发展、文艺大繁荣、教育大普及的时代，出版这套丛书，尤有重大的意义。

我热烈祝贺这套丛书的出版，并向策划和选编这套丛书的编者和译者以及有关工作人员表达自己的敬意！

是为序。

2013年6月24日
于北京花家地

译序

李玉民

书应需而至，是我的一大快事。这次应约翻译《茶花女》，法国友人斯坦麦茨教授得知，就赠给我一种好版本。所谓好版本，就是有名家安德烈·莫洛亚作序，正文后又有注释，还附录了有关作者和人物原型的资料。无独有偶，译完才说要写“译者序”时，我又在书橱里发现一本应需之书，波罗·德尔贝什著的《茶花女与小仲马之谜》（沈大力与董纯合译）。这一发现改变了我写序的方向。

最初想写的序题为《多余的茶花女》，是因为看了一篇批评外国文学名著的重译现象的文章。不料文章刚看过，就有出版社约译《茶花女》，全然不顾已有多种译本的存在。

对我而言，约稿却之不当，受之又有“多余”之嫌，因此就要趁写序之机，找几条辩白的理由。现在想来未免多余了，还是按照经济规律办事，让市场去淘汰多余的吧。多种译本并存不算最坏的局面，以比较优劣，不断提高译文质量，至少还可以满足读者的不同口味。设使某家出版社买了一部外国名著的版权，推出的却是一种拙劣的版本，那情况就更尴尬了：谁想重译都不成，最终倒霉的是读者和作者。

小仲马就不会碰到这种尴尬事了，他的作品已列入人类共有的文化遗产，谁翻译都不受限制。如果小仲马在天之灵有知，他看到自己的作品在中国争相翻译，一定会窃笑和得意非凡：广泛流传是一些作家成功的不可替代的标志。我说小仲马窃笑和得意，因为他在本国还从未受如此礼遇，赢得一致的赞赏。

说来也怪，在世界上，《茶花女》是流传最广的名著之一，而在法国还称不上经典杰作，也就是说进不了学校的课堂。在课堂之外，《茶花女》在舞台上成为久演不衰的保留剧目，还由威尔第作曲改编成歌剧，可以入选世界歌剧十佳；至于搬上银幕的版本就更多了，世界著名影星嘉宝等都扮演过茶花女。可见，从名气上讲，《茶花女》不亚于任何一部经典名著。

就是在法国文学界，也无人不承认，《茶花女》是一举成功的幸运之作。1848年，小说《茶花女》一发表，就成为热点的畅销书。四年后改编成戏剧得以公演，又一炮打响。小仲马春风得意，成为文坛的宠儿。此后小仲马又创作并发表了许多小说和戏剧，有些还轰动一时，总之，到了1870年大仲马去世的时候，小仲马的荣耀已经完全遮蔽了父亲的名声。他拥有广大的读者和观众，在许多人眼里他是那个时代最伟大的作家。1875年，小仲马进入法兰西学院，成为四十位“不朽者”之一，可谓功德圆满。

对于这样一位成功的作家，称颂者自然大有人在，其中不乏乔治·桑、托尔斯泰、莫泊桑等名家，但时至今日，批评之声仍不绝于耳。最新的批评之作，就是摆在我面前的这本《茶花女与小仲马之谜》，写于1981年，作者以尊重史实的态度，披露《茶花女》爱情神话的底细。书中第五页这样一段话特别引起我的注意：

“她将在祭坛上为资产者的体面而献身。”小仲马为自己虚构的“纯真爱情”辩白，对父亲说：“我希望一举两得，即同时拯救爱情与伦理。既然也赎了罪，洗涤自身的污秽，任何权威都不可能指责我选择了一个婊子当小说的女主人公。有朝一日，倘若我申请进法兰西文学院，他们也无法说我颂扬过淫荡。”

这段话又让我想起我本不愿理睬的、一种对《茶花女》的最轻蔑的评价，即说这是一部“玫瑰露”小说。写一个名妓的故事则是不争的事实，而这名妓又确有其人，名叫玛丽·杜普莱西，一个沦落风尘的绝色女子。且不说纨绔子弟、风流雅士趋之若鹜，大仲马也与之有染；单讲小仲马，1844年二十岁上，就得到比他大半岁的玛丽的青睐，很快成为她的“心上情人”。可是一年之后，两个人就因争吵而分手，小仲马给玛丽写了《绝交书》。

文坛试笔不成，小仲马打起了玛丽的主意，搜集素材，在玛丽患肺病咯血期间，就把她献上祭坛，写成了小说《茶花女》。后又改编成剧本，成功的首演被称为19世纪法国最重大的戏剧盛事。

然而，小仲马的创作命运已定，此后不管他又写出多少作品，也只是绿叶，陪衬他桂冠上的那朵大茶花。《茶花女》是他唯一的，始终是他成功的基点和顶点，也一直是对他评价或毁或誉的起点和终点。

此后小仲马的全部文学创作活动，都旨在逃出《茶花女》这个魔圈，逃出这块骷髅地，另建他的文学王国。他要走下原罪的十字架，坐上真正的文学宝座。

于是，他开创了“命题戏剧”，主张“戏剧必须服务于社会的重大改革，服务于心灵的巨大希望”。他按照这种主张创作的一些剧本，连题目都已命定：《半上流社会》(1855)、《金钱问题》(1857)、《私生子》(1858)、《放荡的父亲》(1859)、《妇女之友》(1864)……

无论法国进入第二帝国时期，还是变成资产者显贵们的共和国，小仲马始终以伦理的权威自居，高举社会道德这杆大旗。

他不失时机地忏悔青春时期的“原罪”：“读者朋友，我怀着对艺术的热爱和尊重，写了所有这些剧本，唯独第一种例外，那是我花一周时间炮制出来的，单凭着青年的胆大妄为和运气，主要是图钱，而不是有了神圣的灵感。”

他所说的“例外”，当然是指《茶花女》，令人深思的是，围绕着给他带来最大名利的这部作品，他总是否定别人肯定的东西。

想当初，小仲马写《茶花女》时，抛却功利的动机不说，他毕竟是写自身的一段感情经历，尤其这是同一个红极一时的名妓不可能长久的恋情，极具看点，即使原本原样写出来，就可以成为畅销读物了，更何况是美化（艺术加工）了呢？

小仲马自然不会简单地叙述同妓女的爱情故事，否则他就真的创作出一部“玫瑰露”小说了。他深感“同时拯救爱情和伦理”的必要，以免落个颂扬淫荡的恶名。因此，他一方面把这段放荡行为美化成“纯真爱情”，另一方面又为了伦理而牺牲掉爱情。

应当指出，小仲马的高明处，就是通过忏悔的口吻来完成这种美化的。他采用忏悔的手法，在一定程度上，固然是模仿普莱服神父的《玛依·列斯戈》，也是受缪塞的《世纪儿的忏悔》的启发。但是，一般意义的忏悔，总是悔痛自己的所作所为，而小仲马痛悔的却是他在现实中莫须有的、仅仅在作品中才有的思想和行为，这是最大的区别，也是他成功的创新。

在小仲马的笔下，一次放荡行为转化为“纯真爱情”，阿尔芒一片真心追求茶花女，却总误解玛格丽特的真情。故事自始至终，二人都在表述这种心迹。更令人叫绝的是，阿尔芒和茶花女要争取社会和家庭的认同，把他们

不为伦理所容的关系纳入伦理的规范，获得合法的名分，为此不惜一切代价，只可惜碰到不可逾越的障碍，从而酿成悲剧。

F·萨尔塞 1884 年谈到《茶花女》时，有这样一段话：“这个年轻人根本不在乎规则，也不理睬他所不了解的传统习惯。他将这个热辣辣、活生生的故事搬上舞台，再现日常生活的各种细节……他却没有意识到引入生活细节的同时，就更新了戏剧的力量，进行了一场变革……这是舞台上所见到的最真实、最感人的作品之一。”

正是这种“热辣辣、活生生的故事”，给了作品以感人的力量和长久的生命力。但小仲马却认为这是要赎的“罪”，要洗涤的“污秽”。他认定《茶花女》的成功是他忏悔的成功。的确，伪装成纯真爱情的放荡，再加上忏悔的调解，就既能满足那些有产者的欲望，又符合当时社会的道德观念了。

然而，小仲马混淆了，或者根本没有分清艺术的成功和社会的成功。他错误地以为社会的成功就是艺术的成功。《茶花女》之后四十年的文学创作，小仲马在社会成功的路上步步攀登，不断地忏悔他的原罪《茶花女》。

四十年社会成功的掌声和喝彩一旦静下来，他的众多作品摆到《茶花女》的旁边一比，就显得多么苍白。

白白忏悔了四十年。

小仲马仿佛要夺回那四十年，就在 1895 年亡妻之后，他又娶了比他年少四十岁的亨利埃特·雷尼埃。

新婚半年之后，他便去世了。

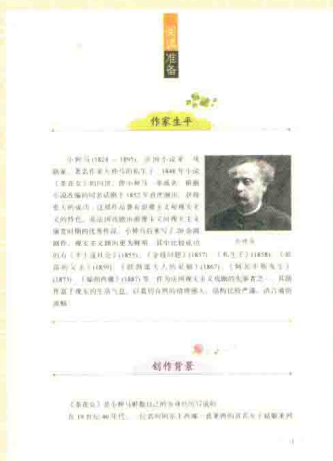
应小仲马临终的要求，家人没有把他葬到他在故乡维莱科特雷的墓地，而是葬在巴黎蒙马特尔公墓，离“茶花女”玛丽·杜普莱西的香冢仅有百米。

这也许是小仲马的最后忏悔。

2009 年 12 月

阅读领航

接受文学名著的滋养，读写贯通，读为写用，读写双升



阅读准备

“作家生平”，走近作家，一睹作家风采；“创作背景”，了解作品创作的时代背景；“作品速览”，把握故事全貌、主题意蕴；“文学特色”，发掘作品深刻的文学价值，以此增进理解，提高阅读效率。

阅读指导

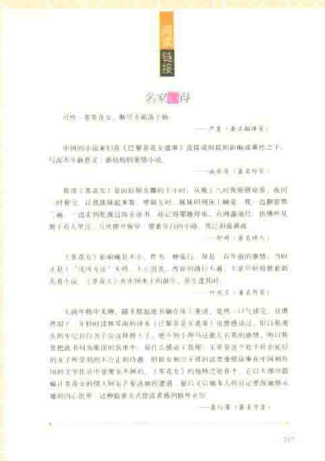
“名师导读”，指引你快速知晓章节内容，提高阅读兴趣；“名师点评”，名师妙语，见解独特，视角新颖；“名师注解”，帮助你更好地理解原文；“精华赏析”，评点章节要旨，发人深省；“延伸思考”，开拓思维，启迪智慧；“知识拓展”，在轻松阅读中开阔视野。

阅读链接

“名家心得”，听听名家怎么说；“读者感悟”，看看别人怎么想，交流阅读体会；“延伸阅读”，帮你丰富文学知识，增强艺术感受力。

阅读训练

“真题演练”，考查阅读能力，巩固阅读成果；“写作出击”，和你一起回顾精彩名篇，书写内心真实感受，视野独特、内容丰富的写作知识，为你的写作保驾护航！



第三章

名师导读

拍卖会正在竞拍已逝名媛玛丽特的一本书，这本书对于好奇心极强的“我”而言有着无比巨大的吸引力，因此“我”尽了最大的努力将其竞拍下来。

16日下午一时，我前往昂坦街。

走到通车辆的大门口，就听见了拍卖报价员的高嗓门儿。

周围里圈满了好奇的人。

所有交际花、名媛都到场了。也来了几位贵妇，她们再次以参加拍卖为借口，以便就近观察她们从来没有机会接近的女人，她们偷偷地窥视，或许还暗暗羡慕那些女人轻易得到的欢乐。

德·F公爵夫人同A小姐擦肩而过，这位小姐是当代妓女中最不走运的一位；德·T伯爵夫人要买一件家具，正在犹豫不决时，当世最风流、最有名的寡妇D夫人却出了更高的价钱；还有德·Y公爵，在马德里被人视为他在巴黎破了产，在巴黎又被人认为他在马德里破了产，其实他连自己的收入都花不完。他一面同M夫人闲谈，一面又同德·N夫人聊来聊去。须知M夫人是最有才华的短篇小说家，要常常写下自己讲的话，并且签上自己的姓名；而德·N夫人是一位美妇，几乎总穿着粉红色或蓝色的衣裙，爱在香榭丽舍大街上兜风；给她拉车的那两匹黑色高头大马，还是托尼——以一万法郎的价钱卖给她，她也如数照付了……最后还有R小姐，她仅仅靠自己的才能所挣得的财富，就是那些上流社会贵妇嫁妆的两倍，是那些交际花以色相换取财富的三倍。她不顾天气寒冷，也来买些物品，并不是最不引人注目的一位。

名师点评

① 托尼：当时最著名最富有的商人。

18

名师导读

指引你快速知晓章节内容，提高阅读兴趣。

名师点评

名师妙语，见解独特，视角新颖。

名师注解

帮助你更好地理解原文。

精华赏析

评点章节要旨，发人深省。

延伸思考

开拓思维，启迪智慧。

我非常高兴了，这种感情，我永远也不知道如何报答。”

“您的友情给我一点儿。”我对阿尔芒说，“对您讲您哀伤的缘由就行了。伤心的事儿讲出来，就多少是一种安慰。”

“此话有理。不过今天，我太需要大哭一场了，对您讲也是断断续续。这段经历，改日我再告诉您，到那时您就会明白，我有理由悼念这个可怜的姑娘。”他最后一次擦了擦眼睛，又照了照镜子，补充道，“现在，说说看，您是不是觉得我的样子太傻，也请您允许我再求拜访。”

这个年轻人的眼神又善良，又温和，我真想拥抱他。

可是他呢，泪水又开始模糊了他的双眼。他见我发觉了这一情况，便把目光从我身上移开了。

“瞧您。”我对他说，“拿出点儿勇气来。”

“再见。”他则对我说道。

他极力克制，不让眼泪流下来，匆匆走出我的宅门，简直就像逃走似的。

我撩起帘窗，望见他登上在门外等候他的轻便马车，刚上车就泪如雨洒，赶紧用手帕擦拭脸。

精华赏析

作者引述玛格丽特死前的书信作为引起故事情节的来源，这不仅增加了故事的可靠性，同时也直接交代了这段爱情故事悲剧结局，形成了全文整体上的倒叙结构。

延伸思考

文中哪些地方体现了男主人公杜瓦尔的悲伤之情，请在原文中画出来。

目录

爱阅读

Aiyuedu

茶花女

不容错过的最美文学

阅读准备..... 1

阅读指导..... 5

第一章【精读】..... 5

第二章..... 12

第三章..... 18

第四章..... 24

第五章..... 31

第六章【精读】..... 38

第七章【精读】..... 46

第八章..... 55

第九章【精读】..... 63

第十章【精读】..... 73

第十一章..... 85

第十二章..... 94

第十三章..... 101

第十四章【精读】..... 111

第十五章..... 120

第十六章..... 126

第十七章..... 135

第十八章..... 141

第十九章【精读】..... 149

第二十章【精读】..... 155

第二十一章【精读】..... 160

第二十二章【精读】..... 168



第二十三章..... 175

第二十四章【精读】..... 183

第二十五章..... 193

第二十六章【精读】..... 199

第二十七章..... 211

附 录 214

阅读链接..... 217

阅读训练..... 221



作家生平

小仲马(1824—1895)，法国小说家、戏剧家，著名作家大仲马的私生子。1848年小说《茶花女》的问世，使小仲马一举成名。根据小说改编的同名话剧于1852年首次演出，获得更大的成功。这部作品兼有浪漫主义和现实主义的特色，是法国戏剧由浪漫主义向现实主义演变时期的优秀作品。小仲马后来写了20余部剧作，现实主义倾向更为鲜明。其中比较成功的有《半上流社会》(1855)、《金钱问题》(1857)、《私生子》(1858)、《放荡的父亲》(1859)、《欧勃雷夫人的见解》(1867)、《阿尔丰斯先生》(1873)、《福朗西雍》(1887)等。作为法国现实主义戏剧的先驱者之一，其剧作富于现实的生活气息，以真切自然的情理感人，结构比较严谨，语言通俗流畅。



小仲马



创作背景

《茶花女》是小仲马根据自己的亲身经历写成的。
在19世纪40年代，一位名叫阿尔丰西娜·普莱西的贫苦乡下姑娘来到

巴黎求生，因其出众的美貌很快顺利地进入了名利场，成为了上流社会的一位社交明星，开始了卖笑生涯，并改名为玛丽·杜普莱西。她爱好文学、音乐等艺术，谈吐不俗。后染上肺病，一次在剧院门口咳血时碰巧被小仲马遇到，小仲马对其一见钟情并为其深感心疼和怜惜，对她表示了深切的关心。玛丽被他的真情实意所打动，两人情投意合，开始了交往。后来小仲马对玛丽不肯结束上流名妓生涯极为愤怒，写了绝交书与其断绝来往。1847年，玛丽病逝于巴黎。小仲马回到巴黎时听说玛丽溘然去世的消息，不禁悲痛万分，愧悔交加，于是在巴黎郊外一家旅馆租了一个房间，历时三个月将自己与玛丽的交往和感情写成小说《茶花女》。这本小说出版后引起巨大轰动，他本人也一举成名，这部作品最后还成为了文学史上的永恒经典。

四年之后，小仲马又将小说改编成话剧，并于1852年首演，盛况空前，万人空巷，小仲马再次取得了巨大成功。当时其父亲大仲马正在布鲁塞尔流亡，小仲马发给他的电报上说：“第一天上演时的盛况，足以令人误以为是您的作品。”大仲马幽默地回复道：“孩子，我最好的作品就是你”。



作品速览

玛格丽特原是一名贫苦的乡下姑娘，生活窘迫，为求生计，只身来到巴黎，开始了风尘生涯。由于其美貌出众，很快引起上流人士的注意，由此进入了巴黎灯红酒绿的名利场。因其随身总佩戴一束茶花，人称“茶花女”。玛格丽特平素生活放荡，没有节制，后来不幸染上肺病。

税务局长杜尔瓦先生的儿子阿尔芒·杜尔瓦一次巧遇玛格丽特，对她一见钟情，疯狂地迷恋上了她并想方设法靠近，最终向她表白了自己的爱情。玛格丽特原已不相信爱情，但终被其真心打动，与其展开了交往。阿尔芒真挚的热情点燃了玛格丽特对平凡而甜蜜的爱情生活的向往，她决心摆脱纸醉金迷的声色生活，与阿尔芒一同前往乡下双宿双栖。阿尔芒了解玛格丽特为



捉襟见肘的生活卖掉自己的车马首饰所作出的牺牲后，决定将其母亲留给他的一笔遗产转让，以还清玛格丽特所欠下的债务。阿尔芒的父亲杜尔瓦先生得知此事后大为震惊，出于家庭名誉考虑，出面横加阻挠，要求玛格丽特和阿尔芒断绝关系。为了阿尔芒和他的家庭幸福，玛格丽特只好忍痛离开阿尔芒，与其了断情缘。

阿尔芒不明真相，对玛格丽特实施了连续不断的报复行动，最后离开巴黎去往其他地方散心度假。

玛格丽特受到阿尔芒猛烈报复的刺激，病情不断加重。新年临近，玛格丽特的病情雪上加霜，临死前始终没有再见到她心爱的人，最终饮恨而去。当阿尔芒重回巴黎时，邻居受托将玛格丽特的一本日记交给了他。从日记中，阿尔芒才获悉真相，深悟了她为爱情所做出巨大牺牲。



文学特色

《茶花女》真实生动地描写了一位外表与内心都如白茶花一般纯洁美丽的女子，被世俗社会无情摧残致死的爱情悲剧。作品在艺术表达上独特而新颖。形式上采用小说、书信与日记多体并用；表现手法上，采用追叙、补叙、倒叙，手法多变。一个个悬念的设置，扣人心弦，使人不忍释卷。心理描写极为真实细腻，文笔隽永优美，特别是作品中洋溢的浓烈抒情色彩和悲剧气氛，具有感人至深的艺术魅力。

《茶花女》是根据作者的亲身经历写成的，描述了主人公玛格丽特短暂而悲惨的一生，热情地赞美了真诚、纯洁的爱情，充分揭露了资本主义社会对底层妇女的百般蹂躏和摧残，也暴露了资产阶级贵族的荒淫无耻、虚伪冷酷的本质和人性的阴暗丑恶，读来震撼人心，而又回味无穷。